Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I przyprowadził Go do Jeruzalem i postawił Go na szczycie świątyni i powiedział Mu jeśli Syn jesteś Boga rzuć się stąd w dół |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie zaprowadził Go do Jerozolimy, postawił na szczycie świątyni\* i powiedział do Niego: Jeśli jesteś Synem Boga, rzuć się stąd w dół;[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaprowadził zaś go do Jeruzalem i postawił na szczycie świątyni i powiedział mu: Jeśli synem jesteś Boga, rzuć się stąd w dół.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I przyprowadził Go do Jeruzalem i postawił Go na szczycie świątyni i powiedział Mu jeśli Syn jesteś Boga rzuć się stąd w dół |

1. 1) Chodzi o: (1) pd-wsch narożnik świątyni, skąd roztacza się widok na przepaść ok. 135 m głębokości; (2) główne wejście do świątyni (<x>490 4:9</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)